

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR XIV

SARAJEVO, 30.06.2022.

BROJ / NUMBER: 4.13

STATISTIKA SMJEŠTAJA U TURIZMU

Godišnji podaci za 2021

ACCOMMODATION STATISTICS

Annual data for 2021

Ukupan broj dolazaka turista u 2021. godini iznosio je 666.698 što je za 118,0% više u odnosu na 2020. godinu. Učešće domaćih turista je 43,3%, a stranih turista 56,7%.

In 2021 total number of tourist arrivals was 666.698 which is 118,0% more than in 2020. Share of domestic tourist arrivals was 43.3% and foreign tourist's share was 56.7%.

Ukupan broj noćenja turista u 2021. godini iznosio je 1.496.230 što je za 112,6% više u odnosu na 2020. godinu. Učešće domaćih turista je 38,2%, a stranih turista 61,8%.

In 2021 total number of tourist nights spent was 1.496.230 which is 112.6 % more than in 2020. Share of domestic tourist nights spent was 38.2 % and foreign tourist's share was 61.8%.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Ujedinjenih Arapskih Emirata (16,2%), Saudijske Arabije (10,1%), Hrvatske (9,2%), Srbije (7,4%) i Njemačka (5,7%) što je ukupno 48,6%. Turisti iz svih ostalih zemalja ostvarili su 51,4 % noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (51.4%) were realized by tourists from United Arab Emirates (16.2%), Saudi Arabia (10.1%), Croatia (9.2%), Serbia (7.4%), and Germany (5.7%). Tourists from all other countries realized 48.6% of tourist nights.

TURIZAM

TOURISM

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA

TOURIST ARRIVALS AND TOURIST NIGHTS

	Dolasci turista Tourist arrivals			Noćenja turista Tourist nights		
	ukupno Total	domaći Domestic	strani Foreign	ukupno Total	domaći Domestic	strani Foreign
2018	1.071.097	228.108	842.989	2.095.517	413.282	1.682.235
2019	1.226.975	255.606	971.369	2.379.701	478.496	1.901.205
2020	305.890	176.996	128.894	703.652	413.130	290.522
2021	666.698	288.589	378.109	1.496.230	571.570	924.660
I	31.341	21.623	9.718	68.845	45.106	23.739
II	31.302	19.807	11.495	61.534	34.888	26.646
III	25.237	14.537	10.700	51.407	26.143	25.264
IV	21.119	12.408	8.711	42.952	22.032	20.920
V	39.436	20.849	18.587	78.951	37.079	41.872
VI	60.559	28.155	32.404	131.617	55.420	76.197
VII	101.792	36.261	65.531	260.090	84.245	175.845
VIII	112.780	36.110	76.670	287.957	87.197	200.760
IX	74.360	27.789	46.571	166.465	55.284	111.181
X	65.959	24.585	41.374	136.853	43.939	92.914
XI	46.148	20.354	25.794	97.642	37.158	60.484
XII	56.665	26.111	30.554	111.917	43.079	68.838

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA ZEMLJI PREBIVALIŠTA, 2021.
TOURISTS ARRIVALS AND TOURIST NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE, 2021

	Dolasci turista <i>Tourist arrivals</i>	Struktura % <i>Structure %</i>	Noćenja turista <i>Tourist nights</i>	Struktura % <i>Structure %</i>	
Ukupno od toga:	378.109	100,0	924.660	100,0	<i>Total of which:</i>
Ujed. Arapski Emirati	49.390	13,1	149.823	16,2	<i>United Arab Emirates</i>
Saudijska Arabija	36.050	9,5	92.958	10,1	<i>Saudi Arabia</i>
Hrvatska	42.894	11,3	84.814	9,2	<i>Croatia</i>
Srbija	34.437	9,1	68.500	7,4	<i>Serbia</i>
Njemačka	21.377	5,7	52.737	5,7	<i>Germany</i>
Kuvajt	11.043	2,9	43.749	4,7	<i>Kuwait</i>
Turska	19.010	5,0	42.455	4,6	<i>Turkey</i>
Slovenija	14.052	3,7	26.495	2,9	<i>Slovenia</i>
Austrija	12.532	3,3	26.193	2,8	<i>Austria</i>
SAD	11.836	3,1	26.078	2,8	<i>United States</i>
Bahrein	9.052	2,4	23.287	2,5	<i>Bahrain</i>
Francuska	7.331	1,9	21.209	2,3	<i>France</i>
Crna Gora	10.527	2,8	20.581	2,2	<i>Montenegro</i>
Nizozemska	7.264	1,9	18.025	1,9	<i>Netherlands</i>
Oman	6.816	1,8	17.166	1,9	<i>Oman</i>
Ostale zemlje	84.498	22,3	210.590	22,8	<i>Other countries</i>

TURIZAM

Izvori i metode prikupljanja podataka

Podaci o kapacitetima za smještaj, broju dolazaka i noćenja turista po vrstama objekata i prema zemlji prebivališta dobiveni su iz statističkog istraživanja. Mjesečni indikatori statistike smještaja u turizmu (obrazac TU-11).

Podacima nije obuhvaćen nekomercijalni turistički promet (boravak vlasnika i članova njihove porodice/obitelji, ostale rodbine i prijatelja u kućama i stanovima za odmor te boravak turista u ostalim objektima u kojima se usluga smještaja ne naplaćuje).

Pravni osnov/pravna osnova

Istraživanje se provodi na osnovu/temelju Zakona o statistici u Federaciji BiH („Sl. Novine FBiH“ br. 63/03 i 9/09).

Metodologija istraživanja se temelji na Uredbi br. 692/2011 Europskog parlamenta i Vijeća o europskoj statistici turizma.

Opširnija metodološka objašnjenja objavljena su na internet stranici Federalnog zavoda za statistiku <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/turizam/>

Jedinice posmatranja/promatranja su poslovni subjekti (preduzeća, obrtnici, zadruga, ustanove, udruženja itd.) i njihove jedinice u sastavu koji su prema KD BiH 2010 registrovani u granama: 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor), 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje), 55.9 (ostali smještaj); zdravstvene ustanove u kojima osobe same snose naknadu za medicinsku rehabilitaciju odnosno svoj boravak; poslovni subjekti koji se bave posredovanjem u smještaju gostiju u: seljačkim domaćinstvima, kućama, kampovima, apartmanima i sobama, koje neposredno iznajmljuju građani/domaćinstva.

Definicije

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svog uobičajnog okruženja (prebivališta) provede najmanje jednu noć ali ne više od godinu dana u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice/obitelji, poslova, javnih misija i skupova s izuzetkom svrhe zapošljavanja kod poslovnog subjekta - rezidenta u zemlji ili mjestu posjeta.

Domaći turist je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini, izvan mjesta svog prebivališta, provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Stranim turistima smatraju se sve osobe koje u Bosni i Hercegovini nemaju stalno prebivalište, a provedu najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Dolazak turista jest broj osoba (turista) koje su se prijavile i ostvarile noćenje u objektu koji pruža uslugu smještaja. Zbog toga u slučaju promjene objekta u kojem boravi dolazi do njegova ponovnog registriranja i time do dvostrukosti u podacima. Prema tome, statistika evidentira broj dolazaka turista, a ne broj turista.

Noćenja turista jesu svaka registrirana noć osobe (turista) u objektu koji pruža uslugu smještaja.

Smještajni kapaciteti prikazuju se kao broj soba, apartmana i mjesta za kampiranje i broj stalnih kreveta/postelja. Primjenom Uredbe br. 692/2011 Europskog parlamenta i Vijeća o europskoj statistici turizma kapacitet smještajnog objekta iskazuje se iz mjeseca u godini kad je bio najveći.

TOURISM

Sources and methods of data collection

Data on capacities, the number of tourist arrivals and tourist nights by type of accommodation and country of residence are collected through Monthly indicators of accommodation statistics (Form TU-11).

The data do not include non commercial tourist turnover (the stay of owners and their relatives and friends in villas and summer houses as well as the tourists in other establishments where accommodation service is not charged).

Legal basis

This survey is conducted on the bases of Law on Statistical Survey in the F B&H ("Official Gazette FB&H No." 63/03 and 9/09).

The methodology is based on the Regulation No. 692/2011 of the European Parliament and of the Council on European tourism statistics.

More details of this survey are published in the Methodology on the web site of Federal Institute for Statistics of FBiH

<http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/turizam/>

Report units are business entities (enterprises, entrepreneurs, institutions, associations etc.) and their parts registered according to the CA BiH under section I – 55.1 (hotels and similar accommodation), 55.2 (holiday and other short - stay accommodation), 55.3 (camps and camping grounds), 55.9 (other accommodation), health institutions for their facilities in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves), business entities and parts thereof engaged in tourist stay in rural households, houses, camps, apartments and rooms directly rented by private persons/households.

Definition

Tourist is every person who, outside his/her place of residence spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting, that is any purpose other than to be employed by resident entity in the country or place visited.

Domestic tourist is a person with permanent residence in Bosnia and Herzegovina who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility outside their place of residence.

Foreign tourist is a person with permanent residence outside Bosnia and Herzegovina who temporarily resides in Bosnia and Herzegovina and who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility.

Tourist arrival is the number of persons (tourists) who arrived and registered their stay in an accommodation establishment. Consequently, in case tourists change the accommodation establishment they stay in, they are re-registered, which results in data ambiguity. Statistics thus register the number of tourist arrivals and not the number of tourists.

Tourist nights refer to every registered overnight stay of a person (tourist) in an accommodation establishment.

Accommodation capacities are presented as the number of rooms, apartments and camping sites, and the number of permanent beds. The application of the Regulation No. 692/2011 of the European Parliament and of the Council on European tourism statistics means that the capacity of an accommodation establishment presented is taken over from the month when it reached its maximum.

Soba je jedinica koju čini jedna soba ili skupina soba čineći nedjeljivu iznajmljivačku cjelinu u smještajnom objektu ili boravištu.

Sobe mogu biti jednokrevetne, dvokrevetne ili višekrevetne zavisno da li su opremljene stalno za smještaj jedne, dvije ili više osoba. Ako se soba koristi za stalni boravak za više od godinu dana, ne treba da bude uključena. Vile, seoske kuće, drvene kolibe, bungalovi, kabine i apartmani se trebaju tretirati kao sobe tj. kao jedna jedinica (jedna soba).

Stalni kreveti/postelje su kreveti/postelje koji su redovno/redovito raspoloživi gostima.

Broj kreveta/postelja u objektu ili boravištu je određen brojem osoba koje mogu prenočiti u krevetima/posteljama, ignorišući bilo kakve dodatne ležaje koji bi se mogli namjestiti na zahtjev gosta. Termin krevet/postelja se primjenjuje na jedan krevet/postelju, dvostruki krevet se računa kao dva kreveta/postelje. Krevet/postelja je jedinica koja služi za mjerenje kapaciteta bilo kojeg tipa smještaja.

A bedroom in an accommodation establishment is the unit formed by one room or groups of rooms which are rented by tourists as a whole. Rooms may be single, double or multiple, depending on whether they are equipped permanently to sleep one, two or several persons. If the room is used as a permanent residence, for more than a year, it should not be included. Villas, cottages, wood huts, bungalows, cabins and apartments shall be treated like rooms, i.e. to be count as one unit (e.g. one bedroom).

Permanent beds are those that are regularly available to guests.

The number of bed places in an accommodation establishment is determined by the number of persons who can stay overnight in beds set up in the establishments, ignoring any extra beds that may be set up by customer request. The term bed place applies to a single bed. A double bed is counted as two bed places. This unit serves to measure the capacity of any type of accommodation.

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51
Elektronska pošta/E-mail: fedstat@fzs.ba, Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovorne osobe:

Sanja Ambrožić, pomoćnik direktora za Sektor poslovnih statistika
Doc. dr. Emir Kremić, direktor

Persons responsible:

Sanja Ambrožić, Assistant Director for Sector of business statistics
Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, Director General

Saopćenje pripremili: Dženana Vreto, Nikola Radović, Fatima Demirović
Prepared by: Dženana Vreto, Nikola Radović, Fatima Demirović

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor
Those using data from this issue are requested to state the source

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu
First Release data are published on the Internet